



PROVINCIA DI COMO

COPIA

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

N° 1261 DEL 01/12/2014

SETTORE Economato, Caccia e Patrimonio

OGGETTO: AGGIUDICAZIONE, TRAMITE MERCATO ELETTRONICO DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE DEI TESTI "UN LAGO DI SAPORI". SPESA EURO 1.592,10 IVA COMPRESA. CIG. Z0C117DA2A.

IL RESPONSABILE
F.to BASERGA SILVANA

Data esecutività:

OGGETTO: Aggiudicazione, tramite Mercato Elettronico, del servizio di traduzione in lingua Inglese dei testi - "UN LAGO DI SAPORI". Spesa Euro 1.592,10 IVA compresa. CIG Z0C117DA2A

I DIRIGENTI DEI SETTORI
ECONOMATO/PROVVEDITORATO
TURISMO

PREMESSO CHE con Determinazione Dirigenziale n. 1123/26 del 31.10.2014, il Dirigente del Servizio Turismo approvava la procedura di gara per l'affidamento del servizio cui all'oggetto, demandando all'Ufficio Economato/Provveditorato l'espletamento delle procedure, impegnando la somma di Euro 2.196,00 IVA compresa nel seguente modo: per Euro 1.586,29 al Cap. 16401/1 Im.1487/11 Sub. 453/14 e per Euro 609,01 al cap. 16401/2 Imp. 1488/11 Sub. 454/14;

PRESO ATTO CHE:

- con L.n. 296/2006, il Mercato Elettronico, relativamente alle categorie merceologiche per le quali viene attivato, è lo strumento d'obbligo per gli acquisti sotto soglia delle Pubbliche Amministrazioni;
- il D.Lgs. n. 163/2206" Codice dei contratti relativi a lavori, servizi e forniture ha introdotto una sostanziale equiparazione nell'applicazione delle norme della procedura aperta anche agli appalti di servizi e forniture sotto soglia e, pertanto, nel MePA si applicano tutte le norme del titolo II, con particolare riferimento agli artt. 124 e 125 del citato decreto legislativo;
- il D.P.R. n. 207 /2010 "Regolamento di esecuzione ed attuazione del D.Lgs. n. 163/2006" contiene previsioni di dettaglio in ordine alle procedure di acquisto, in esecuzione ed attuazione di quanto previsto dal Codice dei Contratti e, abrogando il D.P.R. 101/2002, all'art. 328 in attuazione delle Direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE introduce una specifica e dettagliata normativa di riferimento per il Mercato Elettronico di cui all'art. 85 comma 13 del citato Codice;
- il citato art. 328 del D.P.R. n. 207/2010 prevede che le stazioni appaltanti possono effettuare acquisti di beni e servizi sotto soglia con le seguenti modalità:
 - a) attraverso un confronto concorrenziale delle offerte pubblicate all'interno del mercato elettronico o delle offerte ricevute sulla base di una richiesta di offerta rivolta ai fornitori abilitati;
 - b) in applicazione delle procedure in economia;

RILEVATO che:

- il ricorso al mercato elettronico realizzato da CONSIP Spa favorisce soluzioni operative immediate e facilmente sviluppabili, consentendo alle P.A. di snellire le procedure di acquisizione di beni e servizi e ridurre i tempi ed i costi di acquisto;
- il mercato elettronico realizzato da CONSIP spa consente alle P.A., per importi inferiori alla soglia comunitaria, di approvvigionarsi di beni e servizi presenti nel catalogo inviando una richiesta di offerta (RdO);

VALUTATO che :

- a monte dell'acquisto da parte di un'Amministrazione nell'ambito del mercato elettronico, vi è un bando ed una procedura selettiva che abilita i fornitori a presentare i propri cataloghi o listini, sulla base di valutazioni del possesso dei requisiti di moralità

Determina n. 1261 del 01/12/2014

nonché di capacità economico-finanziario e tecnico professionale, conformi alla normativa vigente;

- che è possibile effettuare acquisti di prodotti e servizi offerti da una pluralità di fornitori, scegliendo quelli che meglio rispondono alle proprie esigenze, attraverso due modalità:
 - ordine diretto d'acquisto (OdA);
 - Richiesta di offerta (RdO);

VISTA la Richiesta di Offerta (RDO) n.670672 con la quale l'Ufficio Provveditorato invitava le seguenti società:

MULLER WWL srl di Torino P.I. 08074680011

LEXIS sas di M. Cristina Matteucci & C. di Forlì (FC) P.I. 03327470401

ALLTRAD s.a.s. di Daniela Panero & C. – Torino P.I. 05546770016;

PRESO ATTO che entro la data del 27/11/2014, alle ore 12,00 sono pervenute le offerte della società LEXIS sas di M. Cristina Matteucci & C. di Forlì (FC) P.I. 03327470401, e ALLTRAD s.a.s. di Daniela Panero & C. – Torino P.I. 05546770016;

ATTESO che la migliore offerta economica è risultata essere quella presentata dalla LEXIS sas di M. Cristina Matteucci & C. di Forlì (FC) P.I. 03327470401 la quale ha offerto per la fornitura del servizio de quo un' importo di Euro 1.305,00 oltre IVA;

RITENUTA congrua l'offerta;

VISTE:

- la Deliberazione di Consiglio Provinciale del Commissario Straordinario n. 13 del 21.05.2014, con la quale è stato approvato il Bilancio di Previsione per l'anno 2014;
- la Deliberazione del Commissario Straordinario n. 88 del 06.06.2014, con la quale è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione per l'anno 2014, affidando ai Dirigenti, nell'ambito dei progetti di gestione e dei residui passivi, l'adozione di tutti gli atti funzionali al conseguimento degli obiettivi;
- la Deliberazione del Commissario Straordinario n. 99 del 20.06.14, con la quale è stato integrato il Piano Esecutivo di Gestione per l'anno 2014;

DETERMINANO

- 1) che la premessa di cui sopra è parte integrante e sostanziale del presente atto;
- 1) di dare atto che con il presente provvedimento si è adempiuto a quanto previsto dalla Determinazione a contrarre n. 1123/26 del 31.10.14, predisposta dal dirigente del Settore Turismo;
- 2) di affidare, il servizio di traduzione in lingua Inglese dei testi della pubblicazione " UN LAGO DI SAPORI", alla società LEXIS sas di M. Cristina Matteucci & C. di Forlì (FC) P.I. 03327470401 , per una spesa di Euro 1.305,00 oltre IVA;
- 3) di dare atto che la spesa complessiva di Euro 1.592,10 è già stata impegnata con la succitata Determinazione Dirigenziale n. 1123/26 del 31.10.2014, e trova allocazione nel seguente modo: per Euro 609,01 a carico del Cap.16401/2 Imp. 148/11 Sub. 454/14 e per Euro 983,09 al Cap. 16401/1 Imp. 1487/11 Sub. 453/14 ;

Determina n. 1261 del 01/12/2014

- 4) di dare altresì atto che, in merito alla residua somma di Euro 603,90, quale economia di spesa, la stessa dovrà rientrare nelle disponibilità dell'Impegno 1487/11 assunto a carico del Cap. 16401 per Euro 285,48 e la somma di Euro 318.42 dovrà essere mantenere per ulteriori completamenti della fornitura de quo a carico del Cap. 16401/1 Imp. 1487/11 Sub. 453/14. ;

IL DIRIGENTE DEL SETTORE
TURISMO
Dott. Alfredo Motta

IL RESPONSABILE
F.to BASERGA SILVANA